



1 Kobiety i mężczyźni* w ten sam sposób określają **życie społeczne** w dziedzinie politycznej, gospodarczej i kulturowej.

Kobiety i mężczyźni* są **równouprawnieni i sami decydują o sobie we wszystkich sprawach** i etapach życia. **2**

Wytyczne

3 Kobiety i mężczyźni* sami zarabiają na swoje utrzymanie zapewniając zabezpieczenie na starość, wspierani dzięki dobrej edukacji i kształceniu ustawicznemu, przy takim **samym wynagrodzeniu i dostępie do rynku pracy.**

Kobiety i mężczyźni* **dzielą równo zadania w zakresie opieki i utrzymania rodziny** w gospodarstwie domowym, wychowania dzieci i pielęgnacji bliskich z zapewnieniem **własnej egzystencji.** **4**

Kobiety i mężczyźni* **uczestniczą w tym samym stopniu** w zasobach kraju. **5**

dotyczące

6 Kobiety i mężczyźni* **mogą ufać administracji,** która działa, pisze i przemawia przestrzegając zasad równouprawnienia.

7 Kobiety i mężczyźni* **uczą się i nauczają zgodnie z zasadami równouprawnienia** w szkołach, żłobkach i dalszych instytucjach edukacyjnych.

Kobiety i mężczyźni* uzyskują równouprawnione oferty w ramach zaopatrzenia **zdrowia oraz sportu.** **8**

równouprawnienia w Berlinie

9 Kobiety i mężczyźni* czują się pewniej, żyją **bez przemocy bez dyskryminacji seksistowskiej,** w sferze prywatnej i publicznej.

Kobiety i mężczyźni* rozwijają swobodnie osobowość i są **akceptowani oraz szanowani zgodnie ze swoją różnorodnością.** **10**

* Chłopcy, dziewczęta i ludzie o innych identyfikacjach płciowych na różnych etapach życiowych są akceptowani w odniesieniu do orientacji seksualnej, niepełnosprawności, pochodzenia, wyznania lub poglądów.

Rozwijanie idei - dalszy rozwój równouprawnienia

Spojrzenie na całość GPR

Od 2008 w całym kraju obowiązuje program ramowy równouprawnienia (GPR). W tym zakresie wszystkie części administracji Berlina porozumiały się co do tego, aby spełniać zadania w rozumieniu równouprawnienia. To samo zobowiązanie obowiązuje w całym kraju i w Unii Europejskiej. Tam oznacza się je pojęciem Gender Mainstreaming: Równouprawnienie ma mieć miejsce nie tylko na obszarze dodatkowym ale także w głównym nurcie politycznym. Ponieważ pieniądze zawsze odgrywają ważną rolę dla odpowiedniego zastosowania środków domowych z równouprawnieniem płci obowiązuje także pojęcie specjalistyczne. Gender Budgeting. Obie te części stanowią elementy programu ramowego w zakresie równouprawnienia.

Najważniejsze – pięć centralnych pól działania

Co jest szczególnie ważne, aby wspierać równouprawnienie mężczyzn i kobiet? Co jest i tak w centrum polityki Berlina i jest poruszane w tej chwili? Uwzględniając te kryteria określono pięć pól działania w programie ramowym politycznego równouprawnienia: Edukacja, zatrudnienie zapewniające możliwość egzystencji, zmiany demograficzne, sprawiedliwość społeczna i integracja.

Edukacja

Edukacja to klucz do całej dalszej drogi życiowej. Edukacja decyduje o szansach zawodowych, dochodach oraz zabezpieczeniu na starość. Edukacja otwiera drogę do niezależności, samodzielnego decydowania o sobie oraz urzeczywistnienia indywidualnych planów. Edukacja jest zatem w centrum każdej polityki równouprawnienia. Żłobki, szkoły i szkoły wyższe, edukacja zawodowa i kształcenie ustawiczne kształtują całą drogę życiową dziewcząt i chłopców, mężczyzn i kobiet. Te drogi nie mogą być blokowane przez przyporządkowanie ról i stereotypy. Przyszłościowe zajęcia oraz pozycje kierownicze, zawody socjalne i naukowe muszą być faktycznie dostępne dla obu płci.

Zatrudnienie zapewniające możliwość egzystencji

Bez finansowej niezależności nie jest możliwe decydowanie o sobie. W Berlinie większość kobiet pracuje, jednak często w niepełnym wymiarze lub w ramach niewielkiej liczby godzin. Wystarczające dochody, możliwości awansu lub odpowiednia emerytura są wtedy wykluczone. Opieka nad dziećmi i osoby wymagające opieki to główne powody dużych różnic między kobietami i mężczyznami w świecie zawodowym. Te same szanse na dobrą pracę będą dostępne dopiero jeśli opieka w rodzinie będzie dzielona zgodnie z zasadami równouprawnienia. Zawody, w których pracują głównie kobiety, nie mogą być dłużej gorzej opłacane.

Zmiany demograficzne

Berlin to młode, dynamiczne miasto, do którego ściągają ludzie. Ludność zmienia się, Berlin rośnie, staje się starszy, bardziej międzynarodowy i różnorodny. Wartości i style życia kobiet i mężczyzn zmieniają się. Tradycyjne struktury rodziny tracą znaczenie, liczba samotnych rodziców, osób niezwiązanych oraz par jednej płci rośnie, samodzielnie zorganizowane grupy mieszkalne tworzą nowe formy wspólnego zamieszkiwania. Sprawiedliwe w odniesieniu do płci planowanie uwzględnia różne kryteria zgodnie z zasadami równouprawnienia potrzeby kobiet i mężczyzn np. w odniesieniu do możliwości finansowych, zapewnienia bezpieczeństwa oraz czystości w miejscu publicznym lub typowych problemów podczas wychowania dzieci lub pielęgnacji członków rodziny.

Sprawiedliwość socjalna

Berlin jest dumny ze swojej różnorodności. Sprawiedliwość społeczna oznacza, że wszyscy mogą uczestniczyć w kulturowym, społecznym i politycznym życiu miasta. Przepisy odnośnie zachowania kobiet nie są akceptowalne podobnie jak okolice, w których geje, lesbijki lub osoby o ciemnym kolorze skóry muszą się bać wychodzić na ulicę. Przestrzeń publiczna musi być bezpieczna, dostępna i zachęcająca także dla osób starszych i niepełnosprawnych. Bogate życie kulturalne miasta musi otworzyć się na inne grupy społeczne i pokonać seksistowskie oraz rasistowskie uprzedzenia i tradycje. Udział zależy w dużej mierze od środków finansowych i edukacji, dlatego zapewnienie zatrudnienia dającego możliwość egzystencji oraz równouprawniony dostęp do dobrej edukacji odgrywa tutaj istotną rolę.

Integracja

Żywa metropolia cechuje się różnorodnością żyjących tu emigrantów. Migracja to często trudny proces, odwaga aby wyjechać to tu istotny aspekt podobnie jak trudność odnalezienia się w otoczeniu z obcym językiem, innymi ustawami i zwyczajami. Równouprawnienie oznacza, że dziewczęta i kobiety z tłem emigracyjnym należy wspierać w prowadzeniu samodzielnego życia. Należy tutaj równouprawnienie płci w i poza rodziną oraz odmowa dominacji mężczyzny, kontroli oraz negowanie przemocy. Należą tutaj też służby publiczne, które aktywnie działają, aby w żłobkach i szkołach, w służbie zdrowia i instytucjach opiekuńczych, w polityce i na rynku pracy zapewniony był równouprawniony dostęp dla emigrantów.

Państwo ma obowiązek. Prawdziwe równouprawnienie

Kobiety i mężczyźni mają równe prawa, tak orzeka konstytucja od 65 lat. I aby także było tak faktycznie, przed 20 laty do konstytucji dodano, że państwo jest zobowiązane do zapewnienia faktycznego równouprawnienia kobiet i mężczyzn.

Kraj związkowy Berlin zrobił już wiele: te same szanse na rynku pracy, ochrona kobiet i dzieci przed przemocą domową, ustawa o równouprawnieniu w kraju lub wspieranie projektów kobiet. Ale polityka dla większego zakresu równouprawnienia może być skuteczna dopiero jeśli wszystkie części administracji, wszystkie dzielnice i administracja senatu będą współpracować

Wiele placów budowy Jeden obraz

Jeśli wiele osób i administracja pracują razem nad zadaniem, konieczne jest ujednoczenie jego zrozumienia. Dlatego na bazie doświadczeń GPR powstał pomysł, aby opracować wspólne spojrzenie na „równouprawnienie w Berlinie”. To pokazuje, jak życie wyglądałoby w przypadku idealnym w Berlinie, gdzie obowiązuje równouprawnienie. Służy jako orientacja odnośnie działań administracji we wszystkich obszarach życia np. w odniesieniu do rodziny, zawodu lub kultury.

Opracowano przy tym wytyczne dotyczące równouprawnienia, za co odpowiadały działy i pełnomocnik ds. gender z senatu i dzielnic. W praktyce realizują je wszyscy pracownicy i obywatelki.

Wiele projektów jedno miejsce. Wszystko się łączy

Od 2008 dział równouprawnienia koordynuje politykę równouprawnienia w całym kraju. Do zadań zalicza się obsługa gremium (komisja sekretarzy państwowych, AG pełnomocnika ds. Gender oraz innych spotkań w zakresie koordynacji), specjalistyczne doradztwo i konsultacje dla wszystkich administracji, rozwój i nadzór nad działaniami i projektami, wytyczne dotyczące równouprawnienia, kampanie i praca publiczna, raportowanie i przede wszystkim: dobre pomysły na rzecz szerszego równouprawnienia. Naprawdę.

Więcej pod adresem:
www.gleichstellung-weiter-denken.de



Senatsverwaltung
für Gesundheit, Pflege
und Gleichstellung

berlin

Stopka:

Administracja Senatu ds. Zdrowia, Opieki i Równouprawnienia (Senatsverwaltung für Gesundheit, Pflege und Gleichstellung) – Instytucja ds. równouprawnienia (Geschäftsstelle Gleichstellung)

Oranienstr. 106
10969 Berlin

polski Tłumaczenie przez Lingua-World
© 06/17

www.gleichstellung-weiter-denken.de

